

EDITION URLAUBSARCHITEKTUR



URLAUBS ARCHITEKTUR

DIE SCHÖNSTEN FERIENHÄUSER ZUM MIETEN
SELECTION 2016

Jan Hamer · Christiane Pfau

INHALT | LEGENDE

CONTENTS | LEGEND

	DIE ESSAYS THE ESSAYS		
6	FRANK KALTENBACH Urlaubsdesign, Designarchitektur	102	D-Sonnensteg
12	MORITZ HOLFELDER Der Wohlklang des Urlaubs	106	D-Villa am Trumpf
16	OLAF BARTELS Dumm wie ein Badegast?	110	D-Wasserturm Berlin-Rummelsburg
	DIE HÄUSER THE HOUSES		
22	AT-Auf da Leitn 8	114	DK-Birkedal
26	AT-Hotel Hinteregger	118	ES-Baix de S'Era
30	AT-Schneiderei Schoppernau	122	ES-Finca Son Tou
34	AT-SEE 31 Ferienlofts am Traunsee	126	F-Bassivière
38	B-Zalig Aan Zee	130	F-Le Moulin et Le Four
42	CH-Alpine Lodge Pontresina CH-Chesa al Parc	134	F-Sébastienopol
46	CH-Papaver 33	138	F-Villa Daesch
50	CZ-Rajsko	142	I-Casa Via Garibaldi
54	D-Apfelgarten Usedom	146	I-Mountainlodge Tamersc
58	D-DÜNENHAUS_01	150	I-Ottmanngut
62	D-Gästehaus Zweite Heimat	154	I-Siena House
66	D-Haidl-Madl	158	NL-De Rheezer Kamer
70	D-Haus am Grenzgängerweg	162	NL-Villa Binnenzee
74	D-Holzhaus am Auerbach	166	P-Companhia das Culturas
78	D-Gut Fergitz	170	SI-Nebesa
82	D-Kavaliershaus	174	T-Case Study Houses
86	D-Kultur Gut Hasselburg	178	T-Manzara Ayvalik_Kaynakli Ev
90	D-Rote Scheune	184	HÄUSER ONLINE HOUSES ONLINE
94	D-Seehotel am Neuklostersee	189	IMPRESSUM IMPRINT
98	D-Smucke Steed		

Urlaubsdesign, Designarchitektur oder der aussichtslose Fluchtversuch vor einem scheinbar authentischen Möbel-Klassiker

Frank Kaltenbach ist Redakteur der Architekturfachzeitschrift DETAIL. Als Dozent lehrt er an der Akademie der Bildenden Künste in München Architektur- und Designgeschichte.

Nicht jeder wohnt so, wie er es sich eigentlich vorgestellt hat: Der Garten ist viel zu klein, auf dem Balkon versteht man jedes Wort der Nachbarn, der Geruch von Grillfleisch oder exotischem Tabakkonsum der darunterliegenden Bewohner setzt sich im eigenen Schlafzimmer fest, der Verkehr auf der angrenzenden Straße, die Nachbarskinder oder der Fernseher des schwerhörigen Rentners einen Stock höher werden immer lautstärker und dass die einst schöne Aussicht in Kürze verbaut sein würde, hat einem damals auch keiner gesagt. Trost spenden in solchen Fällen die Schaufenster, Prospektseiten und Werbebanner der Designerläden und Küchenstudios. Sie wecken die Hoffnung, dass sich jede auch noch so verhaute Wohnungssituation mit einfachen Mitteln zu einem Traumdomizil pimpen lässt: mit Designer-Möbeln! Auch wenn der Blick über die Caldera von Santorini mit den weiß getünchten Häusern, pittoresken Windmühlen und dem stahlblauen Meer genauso sichtbar mit Photoshop in den Hintergrund des Essbereichs mit Panton Chairs oder den Plastikstühlen von Charles und Ray Eames montiert wurde, wie das Bergpanorama des Wilden Kaisers auf der nächsten Seite und der Blick über die Lichter des Hamburger Hafens auf der übernächsten – eine Sehnsucht haben diese Bilder in uns geweckt: Die Sehnsucht nach stilvollem Ambiente in einer herausragenden Umgebung.

Und wenn schon die Umgebung nicht ganz so herausragend ist, so gönnen wir uns wenigstens das stilvolle Ambiente: eine Gruppe aus Designklassikern, am besten gleich die Eamesstühle mit den weißen Plastikschalen auf verchromtem Drahtrohr aus dem Prospekt. Dass wir uns das Original für über 1000 Euro das Stück bei einer Sechsergruppe nicht leisten können, versteht sich von selbst, und dass wir im Internet den Stuhl für 85 Euro bestellt haben, brauchen wir ja unseren Gästen nicht zu sagen. Was wir nicht wissen konnten: Jedes Mal, wenn wir am Computer sitzen, leuchtet seither am Rand ein Werbebanner auf, schiebt sich mitten in den Text und erinnert uns unerbittlich: „Charles Eames Plastikstuhl 85 Euro statt 385 Euro!“ Dem nicht genug. Beruflich hatte ich vor kurzem einen Termin bei einer Beratungsfirma für Premiumimmobilien. Man bat mich in den Besprechungsraum und was musste ich dort sehen: Rings um den Tisch standen acht Eamesstühle mit weißen Plastikschalen auf verchromtem Stahlrohr.

Als die Urlaubsplanungen anstehen, entscheiden wir uns für etwas ganz Besonderes: Urlaubsarchitektur mit exklusiven Designklassikern. Einmal das erleben, was die eigenen vier Wände nicht hergeben. Die Erwartungen waren hoch, schließlich haben renommierte Interiorspezialis-



Lake "Traunsee" should actually be called "Traumsee", which in English means "dream lake", someone obviously misspelled the name at some time. That doesn't matter because it has remained to be a "dream lake". If someone should know, it's the guests staying in the two houses, which have been nestling up against the steep slope above the lake since 2014: Mira Thal Buchleitner and Michael Buchleitner, an architect couple with children from Vienna, took on the role of clients and made their dream of a lakeside house come true. "The experience of being a client sharpened our view of the architects much better than any coaching", chuckles Buchleitner. The objective was to create a retreat combining the comfort of a modern wooden house with the appeal of the surrounding natural and cultural landscape. The spatial arrangement of the two wooden cubes with many vistas relates to the concept of the characteristic dispersed settlements in the region. The buildings not only serve the clients as a personal refuge but are also available for holiday guests: "We want to offer everyone who appreciates demanding architecture and furnishings the possibility to enjoy this exceptional place", says Mira Buchleitner.

für zwei, vier und sechs Personen bieten, empfangen den Gast sanfte Grautöne in allen Abstufungen, kontrastiert durch Arvenholz und ziegelrotes Multiplex und ein grasgrünes Bad. Böden und hohe, zum Teil abgeschrägte Wände aus Sichtbeton, Sitzmöbel aus Holz und Filz, Fenster mit tiefen Holzrahmen und Oberlichter machen die zehn Ferienwohnungen zu großzügigen, loftartigen Raumerlebnissen, die man von außen zunächst nicht vermutet. Im Erdgeschoss ist ein Wellnessbereich mit großer Sauna und Dampfbad sowie ein Fitnessraum mit fünf Life-Fitness-Geräten untergebracht. Der einheimische Architekt Hans-Jürg Stricker und der Schreiner und „Arvenpapst“ Ramon Zangger aus Samedan haben die Chesa Plattner maßgeblich geprägt. Ramon Zanggers zeitlos-moderne Holzmöbel setzen subtil regionale Stil-Traditionen fort. Alle wesentlichen Materialien, wie Holz und Wolle, stammen aus der Umgebung.

Die im Winter 2014/15 eröffnete Chesa al Parc entspricht im Vergleich zur älteren Schwester Chesa Plattner äußerlich durch die Holzfassade eher der traditionellen Optik, besitzt im Inneren aber ebenfalls den typischen Alpine-Lodging-Ausbau der Chesa Plattner. Fünf großzügige Wohnungen mit weitläufigen Balkonen und einem Gemeinschafts-Holzdeck mit Liegen, Sitzkissen und einer Außendusche sorgen für entspannte Urlaubstage, gleich neben dem großen Saratz-Park in Pontresina. Das hauseigene Spa verfügt über eine Sauna, ein Dampfbad sowie einen Ruhe- und Fitnessraum. In der Parkgarage gibt es außerdem vier Ladestationen für Elektrofahrzeuge.



Chesa Plattner

Haus am Grenzgängerweg



**2 Ferienwohnungen
für bis zu 12 Personen**

**Architekt:
Jürgen Sebastian,
Werkgemeinschaft Landau**

**Adresse | Kontakt:
Haus am Grenzgängerweg
Lembacher Str. 13
D-76891 Nothweiler
Tel: +49 (0) 6341 897502
info@haus-am-grenzgaengerweg.de**

**Gastronomie:
vor Ort**

**Einkaufen:
Bundenthal**

**Anreise:
Bahnhof: Hinterweidenthal
Flughafen: Karlsruhe – Baden**

In dem kleinen Dorf Nothweiler, zwischen dem deutschen Pfälzerwald und den französischen Vogesen, steht das Bauernhaus von 1935 mit dem treffenden Namen „Grenzgängerhaus“. Dieser Name bezieht sich nicht nur auf seine Bewohner und die Gäste, die das Haus dies- und jenseits der Grenze zwischen Deutschland und Frankreich seit jeher aufgenommen hat. Seit der Renovierung 2014 hat der Name noch eine zusätzliche Bedeutung gewonnen: Das charakteristische Gebäude wandert mühelos zwischen den Zeiten und Stilen und wurde einer ganz neuen Nutzung zugeführt. Heute wird hier nicht mehr gegen Wind und Wetter und ums Überleben gekämpft, sondern alles steht ganz im Zeichen der Erholung. Das ehemalige Wohnhaus und die Scheune wurden in zwei Ferienwohnungen verwandelt, die zur Entspannung und zum Müßiggang einladen. Bis zu zwölf Personen finden hier ihr Plätzchen, in einem Ambiente, das von Holz und Licht und einer gelungenen Kombination aus Pragmatismus und diskreter Lust am zeitgenössischen Design geprägt ist. Bei der Renovierung lautete die gemeinsame Devise der Bauherren und des Architekten Jürgen Sebastian: Alt und Neu verbinden und in Einklang bringen, Substanz wahren und mit dem passenden Design ergänzen. Holzfußböden, Linoleum und Kalkputz kamen als ursprüngliche Materialien neu zum Einsatz, die Fensterläden wurden entsprechend

Zwischen Bäumen lugt das Haus
am Grenzgängerweg hervor.

The "border crosser's house"
peeps out from between the trees.





Farbige Stühle und Lampen sind Blickfänger in der großzügigen Küche. Durchbrüche machen das Innere weit, der Schreibplatz ist eine kleine Insel für sich.

Coloured chairs and lamps are eye-catchers in the spacious kitchen. Removed walls open the inside of the house, the writing place is a little island.

Holzhaus am Auerbach



Ferienhaus
bis zu 4 Personen

Architekten:
Christine Arnhard Innenarchitektin und Markus Eck Architekt, München

Adresse | Kontakt:
Holzhaus am Auerbach
Rosenweg 10a
D-83080 Oberaudorf
Tel: +49 (0) 89 381579276
post@gut-feeling.me

Einkaufen | Gastronomie:
vor Ort

Anreise:
Bahnhof: Oberaudorf
Flughafen: München, Salzburg, Innsbruck

Der Geländewagen wohnt
auch im Haus.

The all-terrain vehicle lives
in the house, too.



Das ideale Haus für zwei Personen, und auch allein geht man hier nicht verloren: Die Innenarchitektin Christine Arnhard und der Architekt Markus Eck haben sich am Fuße der bayerischen Alpen ihr persönliches Refugium gebaut. Nur vier große Schritte breit ist das Ferienhaus im oberbayerischen Inntal, das sie kompromisslos nach ihren eigenen Wünschen gestaltet haben. Das Ergebnis ist ein „Loft“ auf fünf Ebenen, mit massiven Konstruktionen aus Holz und Lehm.

Die luftig übereinander gestapelten Räume sind über eine schmale Treppe miteinander verbunden. Unerwartete Perspektiven machen das Gebäude zu einem lebendigen Ort. Bis auf das WC hat kein Raum Türen, alle Bereiche sind offen miteinander verbunden. Lediglich ein eingebauter Schrank trennt den Schlafbereich ab. Eine dunkle Emulsion aus Naturpigmenten prägt die Innenräume. In Kombination mit den Holztönen und den Lichteinfällen wird das dunkle Grau höchst lebendig und verändert je nach Tageszeit Nuancen und Tiefe.

Die Einrichtung ist liebevoll ausgewählt, in den Regalen stehen Bücher, CDs und Objekte, die den Gast neugierig auf die Hausherren machen. Ungewöhnlich ist auch die Wegführung ins und durch das Haus: Vom Eingangsbereich mit Garage gelangt man direkt in die Essküche, die über große Faltschiebetüren zu zwei Seiten geöffnet werden kann. Zwei schwebende Terrassen erweitern den Raum in den Garten. Darüber liegt der Wohnbereich mit Blick durch das Panoramafenster auf den gegenüberliegenden Hausberg, den Spitzstein. An kühleren Tagen verteilt der Kaminofen seine Wärme und den Duft von Holz im ganzen Haus. Die in die Lehmwand integrierte Wandheizung und die zusätzliche Fußbodenheizung im Bad sorgen ebenfalls dafür, dass sich jeder wohl fühlt.

Auf der nächsten Ebene gibt es ein Schlafzimmer mit direktem Blick auf den Auerbach. Das großzügige Bad liegt direkt daneben. Das WC hat ein mit den Architekten befreundeter Künstler gestaltet. Auf der letzten Ebene, der Galerie, ist ein zweiter Schlafbereich untergebracht. Während man sich in der freistehenden Badewanne räkelt, gibt das große Dachfenster den Blick in den Himmel frei. Die Photovoltaikanlage auf dem Dach produziert mehr Strom, als das Haus am Auerbach selbst verbraucht, weshalb das Nachbarhaus mit Strom und Wärme gleich mitversorgt wird.

Fürs erste Abendessen stehen die Zutaten am Anreisetag schon im Kühlschrank, ein Frühstückspaket wird auf Wunsch vor der Tür platziert. Alles weitere ergibt sich – zwischen netten Läden und traditionellen Wirtshäusern im idyllischen Oberaudorf und urigen Almhütten weiter oben. Die Wanderwege beginnen vor der Haustür. Einen Geländewagen kann man mitmieten.



Gut Fergitz



**Ferienhaus / Ferienwohnung
für bis zu 21 Personen**

Hunde auf Anfrage

**Architekt:
Ferdinand von Hohenzollern
Hohenzollern Architekten,
Berlin**

**Adresse | Kontakt:
Gut Fergitz am See
Fergitz 3-4
D-17268 Gerswalde
Tel: +49 (0) 171 2617747
mail@gut-fergitz.de**

**Gastronomie:
Suckow, Flieth, Seehausen**

**Einkaufen:
Potslow, Prenzlau**

**Anreise:
Bahnhof: Seehausen
Flughafen: Berlin**

Gerswalde hat eine architektonisch interessante Dichte. Nicht nur das Schwarze Haus und die Rote Scheune stehen hier, sondern auch das mit Backsteinruinen verwachsene Gut Fergitz am See: 100 Kilometer von Berlin entfernt, direkt am Ufer des Oberuckersees, haben im Jahr 2001 der Berliner Architekt Ferdinand von Hohenzollern und seine Frau, die Künstlerin Ilona Kalnoky, einen ehemaligen Gutshof erworben, der in der DDR als Kälberzucht genutzt wurde und nach der Wende verfiel.

Nach und nach entstand auf dem Gelände etwas ganz Neues, im Dialog mit der sichtbaren Vergangenheit: Zuerst wurde das Bauernhaus saniert und ein kubisches Wohnhaus anstelle des zerfallenen Verwalterhauses errichtet, das die Bauherren selbst bewohnen. Die großen Scheunen stehen Künstlern als Ateliers und Werkstätten zur Verfügung. „Dem Trend nach ländlicher Romantik wollten wir nicht folgen, stattdessen suchten wir eine zeitgemäße Lösung und Formensprache“, sagt Ferdinand von Hohenzollern.

Die beiden Ferienhäuser am nördlichen Rand des Grundstücks stellen bereits den dritten Bauabschnitt dar. 2014 waren die beiden modernen Gebäude mit jeweils zwei unterschiedlich großen Ferienwohnungen, die man bei Bedarf verbinden kann, bezugsfertig. Die langgestreckten, flachen Baukörper sind durch Vor- und Rücksprünge sowie die Kombination von Sichtmauerwerk, Holzverschalten Flächen und hell verputzten Vorbauten entlang der Mauerreste des einst hier stehenden Gutshofes spannungsreich gegliedert. Raumhohe Fenster, Holzböden und eine großzügige Terrasse zum See öffnen das Haus in die unmittelbare Umgebung. Der klare, geradlinige Stil der beiden Bungalows setzt sich auch in der Inneneinrichtung fort: Die Fußböden sind aus samtigem Design-Estrich, die Möbelwahl ist eine unaufgeregte Kombination aus Familienstücken und zeitlos-modernen Klassikern.



Rote Scheune



Ferienhaus
für 4 und 8-10 Personen

Architekt:
Thomas Kröger, Berlin

Adresse | Kontakt:
Rote Scheune
D-17268 Fergitz
Tel: +49 (0) 174 3985029
info@rote-scheune.com

Gastronomie | Einkaufen:
Pozlow

Anreise:
Bahnhof: Willmersdorf / Angermünde
Flughafen: Berlin

Ursprünglich gehörte der um 1900 erbaute Kuhstall wahrscheinlich zum Gut Suckow der Familie von Arnim. Nach der Besatzungszeit wurde er in zwei Bauernhäuser geteilt, die jeweils aus einer Wohnung für die Familie mit Übergang in den Stall und Scheune bestanden. „Als wir dieses große rote Haus in Fergitz mit dem wilden Garten und den alten Kastanienbäumen entdeckt hatten, wussten wir, dass wir etwas ganz Besonderes gefunden hatten. Nachdem das Gebäude fast zwei Jahrzehnte leer stand, entschieden wir uns, von Grund auf zu renovieren“, erzählen die Hausherren der Roten Scheune. Nach mehreren Jahren gemeinsamer Arbeit mit dem Berliner Architekten Thomas Kröger, dessen „Schwarzes Haus“ im Gerswalder Ortsteil Pinnow Urlaubsarchitektur-Freunden ebenfalls ein Begriff ist, war die Verwandlung vollendet. Seit 2014 stehen das Gästehaus und das Haupthaus – zusammen das „Landhaus Fergitz“ – Feriengästen zur Verfügung, die gern „Ah!“ und „Oh!“ rufen, wenn sie das Gebäude betreten.

Das langgestreckte Gästehaus bietet Platz für vier Personen. Das Haupthaus für bis zu zehn Personen mit seinen dicken roten Steinmauern, den Bogenfenstern und den beeindruckenden Holztoren präsentiert sich von außen fast unverändert. Innen jedoch wurde das Gebäude komplett entkernt und neu strukturiert. Viele Details und ursprüngliche Materialien wie die rohen Holzwände und alten Steinböden wurden freigelegt oder beibehalten. Sieben sagenhafte Meter hoch ist die Halle im Haupthaus, die vom Erdgeschoss bis zum Giebel reicht. Dort öffnen sich der lichte Wohnraum und die Galerie zur Halle. Alles hängt hier miteinander zusammen. Die Einrichtung lässt der Architektur eindeutig den Vortritt, das Mobiliar ist entspannt und ausge sucht reduziert.

Auch wenn Transparenz ein Hauptthema im Landhaus Fergitz ist, hat hier jeder die Möglichkeit, seine eigene private Nische zu finden. Einige Räume gruppieren sich auf zwei Ebenen um die große Kaminhalle, die wie ein Atrium wirkt. Verglaste Wände geben den Blick frei auf das großartige hölzerne Tragwerk der Halle. Sind die großen Scheunentore geöffnet, verschwimmen die Grenzen zwischen Innen- und Außenraum.

Wenn man sich überhaupt aus dem Haus herausbewegen möchte, dann, um sich auf einen langen Wandertag oder einen ausgedehnten Fahrradausflug zu begeben. Naturliebhaber kommen hier ebenso auf ihre Kosten wie Verehrer von beeindruckenden Dachkonstruktionen.





Das Bad ist eine weißblaue Blumenwiese, auf der man sich gern länger als nötig aufhält.

The bathroom is a white-and-blue field of flowers, where one likes to stay longer than necessary.

to the hall. Everything is connected with each other. The interior decoration clearly brings the architecture to the fore; the furnishings are relaxed and exquisitely reduced.

Transparency being the main theme at the Fergitz mansion, every guest finds his own private niche. Some rooms are grouped on two levels around the high barn interior that appears like an atrium. Glazed walls afford unrestricted views up to the fantastic wooden support structure of the hall. When the huge barn gates are open, the boundaries between interior and exterior are blurred.

In case guests actually want to leave the house, they do so to start a long day hiking or take to an extended cycle tour. Here, nature lovers as well as admirers of roof structures equally get their money's worth.

Die Räume in der oberen Etage haben Fensteröffnungen mit Blick in die Wohnhalle. Alles hängt hier miteinander zusammen.

The rooms on the upper level have windows providing a direct transition to the living hall.



Wasserturm Berlin-Rummelsburg



Ferienhaus
für bis zu 4 Personen

Architekt:
Beyer-Schubert Architekten,
Eisenach / Berlin

Adresse | Kontakt:
Wasserturm Berlin-Rummelsburg
Friedrich-Jacobs-Promenade 10
D- 10317 Berlin
berlin@wasserturm-rummelsburg.de

Gastronomie | Einkaufen:
Berlin-Friedrichshain

Anreise:
Bahnhof: Berlin Ostkreuz
Flughafen: Berlin Schönefeld

Die Rummelsburger Bucht in Berlin ist eine Bucht am See, mitten in der Stadt, mit einem Wahrzeichen, das seit 140 Jahren die Umgebung charakterisiert: Ein 22 Meter hoher Turm prägt seit 1875 ein Berliner Wohn- und Erholungsgebiet in unmittelbarer Nachbarschaft zum Szenekiez Friedrichshain. Das Gebäude wurde nach den Entwürfen des Berliner Architekten Hermann Blankenstein errichtet und diente der Versorgung der umliegenden Arresthäuser mit Trinkwasser. Heute ist Rummelsburg eine beliebte und vielfach ausgezeichnete Wohngegend, in fußläufiger Entfernung zum kilometerlangen Uferwanderweg.

Der Architekt Matthias Beyer-Schubert ist mit der Gegend bestens vertraut: Er initiierte zwischen 2000 und 2012 gemeinsam mit Katrin Schubert zahlreiche Baugruppenprojekte in der Rummelsburger Bucht und auf der Halbinsel Stralau in Berlin und plante über 200 individuelle Townhouses rund um die Bucht. 2010 ließ ihm das räumliche Potential des verfallenden Wasserturms keine Ruhe mehr. Er entwickelte ein Konzept für eine neue Nutzung: Das Denkmal sollte bewohnbar werden, für Gäste, die Berlin aus völlig





neuen Perspektiven erleben wollen. Ein Jahr lang dauerte es, bis ihm Denkmalschutz und Bauamt die notwendigen Genehmigungen erteilt hatten und die Statik durchgeplant war. Alle tragenden Decken und Treppen erforderten die komplette Neuerrichtung. Um den Turm zu belichten, mussten die meterdicken Mauern geöffnet werden. Stahlkonstruktionen für Balkone im Obergeschoss und ein vierseitiger Umgang an der Spitze des Turms bedeuteten zusätzliche Herausforderungen für alle Beteiligten. Seit 2015 steht der Turm Feriengästen zur Verfügung, als Domizil für maximal vier Personen, in dem sich Tradition und Moderne ideal ausbalancieren.

Beyer-Schubert, Vater von fünf Kindern, liebt eine klare, minimalistische Formensprache und robuste, langlebige Materialien wie Sichtbeton, Stahl und Klinkermauerwerk. Fünf Ebenen, jeweils mit Raumhöhen zwischen vier und 5,40 Metern, sind über durchgehende gerade Treppenläufe und Galerie-Ebenen miteinander verbunden. Jede Ebene hat ca. 25 Quadratmeter Fläche und ist einer spezifischen Funktion zugeordnet: Die Empfangshalle auf Level 1 bietet Zugang zur Terrasse und zum eigenen kleinen Garten. Auf Level 2 ist die lichtdurchflutete Wohnküche mit zwei Balkonen nach Osten und nach Westen und einer eigenen Galerie-Ebene untergebracht. Level 3 ist die großzügige Bad-Etage, und von Level 5 blickt man vom Fernsehturm in Berlin-Mitte über das Riesenrad im Treptower Park bis zur Wasserlandschaft der Spree.

Auf Level 5 ist das Wohnzimmer untergebracht. Von hier aus kann man ein spektakuläres 360-Grad-Panorama auf Berlin bestaunen.

Level 5 is the living area. From the continuous balcony all-around guests can marvel at a spectacular 360-degree panorama view across Berlin.

Birkedal



Ferienhaus
für bis zu 6 Personen

Architekt:
Jan Henrik Jansen, Kopenhagen

Adresse | Kontakt:
Stræktovet 19
Råbylille Strand / Møn
DK-4780 Stege
janhenrikjansen@hotmail.com

Gastronomie | Einkaufen:
Stege

Anreise:
Bahnhof: Vordingborg
Flughafen: Kopenhagen

„Rügens kleine Schwester“ wird die süddänische Insel Møn gern genannt. Entlang der weißen Kreideklippen kann man ausgedehnte Wanderungen zu Fuß und zu Pferde unternehmen, das Landesinnere lädt zu Fahrradtouren ein, und ganze Tage kann man an den weiten Stränden verträdeln, wenn man nicht gerade einen Herrenhof besichtigt oder durch historische Städtchen mit mittelalterlichen Kirchen flanieret. Auf dieser kleinen Insel, 350 Meter vom Råbylille Strand entfernt, entwirft und baut der deutsche Architekt Jan Henrik Jansen seit einigen Jahren dann und wann ein Haus. Das ist schön, weil seine Häuser einerseits ganz mit der Insel eins werden, andererseits den Betrachter immer wieder überraschen. Nach „black + bright“ und „langelinie“ ist jetzt das runde Eldorado „birkedal“ bezugsfähig. „Das neue Haus sollte wieder ganz anders sein als die beiden Vorgänger, denn schließlich geht es weniger darum, Bauhandwerker zu sein, als vielmehr Eigenexperimente auszuführen“, sagt Jansen verschmitzt. Als die Pläne für das neue Haus konkret wurden, war gerade Tochter Alva auf die Welt gekommen. Die neue Lebenssituation, jetzt mit zwei Kindern, wurde zum Thema für das Projekt und kräftig von Kinder-Phantasie-Welten inspiriert. Das neue Haus sollte lauter runde Räume haben. Daraus wurden mehrere Zylinder mit unterschiedlichen Durchmessern auf verschiedenen Niveaus, die über Stufen verbunden sind. Sie stehen auf einem kleinen Hügel, der den freien Ausblick über Wiesen und Wälder gewährleistet und das Ensemble kompakter erscheinen lässt.

Das Haus ist Jan Henrik Jansens Lebensgefährtin und ihren gemeinsamen Kindern gewidmet, die den Familiennamen „Birkedal“, auf Deutsch „Birkental“, tragen. Am Rand des Grundstücks wurden Birken neu angepflanzt, so dass man das Grundstück in Zukunft als Lichtung in einem Birkenhain erleben wird, mit dem das Haus verschmilzt: Alle Fassaden sind mit naturbelassenen dünnen Fichtenstämmen bekleidet. Deren Rinde patiniert über die Jahre zu unterschiedlichen Graunuanzen und die Stämme bleiben in ihrer Erscheinung lebendig, weil die Rinde nach und nach abblättert und



darunter liegende Schichten freigibt. Als Kontrast zum Grau der Fichtenstämme wurden alle Fenster mit rostigen Laibungen aus Cortenstahl eingefasst. Die beiden Materialien bilden mit der weißen Rinde der vielen Birken einen spannungsvollen Dreiklang.

Auch die Einrichtung orientiert sich an der zylindrischen Form der Räume. Dies stellte den Architekten und Bauherrn vor neue Herausforderungen, was Fenster und Türen, Möbel und Einbauten betraf. Weiß in allen denkbaren Nuancen ist die vorherrschende Farbe in den Innenbereichen, was die Farben der umgebenden Landschaft hervorhebt und verstärkt. Die Fenster sind die Rahmen für die Bilder, die sich draußen abspielen. Alle Innenwände sind mit rohen, weiß gestrichenen Holzleisten und -brettern verkleidet. Als Kontrast sind alle Möbel, Einbauten, Leuchten und Armaturen in Eiche und Messing ausgeführt. Die Betten in den Schlafräumen haben sanft gerundete Oberflächen in geölter Eiche, ebenso wie der integrierte Schreibtisch. Höchstes Kunsthandwerk und scheinbar unbehandelte Materialien treten in einen spannungsvollen Dialog. Was den künftigen Gästen wahrscheinlich verborgen bleiben wird, ist der „geheime Raum“ im Haus. Der durfte in dieser Kinderwelt natürlich nicht fehlen, ist aber Erwachsenen nicht zugänglich...

Birkedal ist ein Traumhaus, in dem nichts aufhört und alles ständig neu beginnt.

Birkedal is a dream house where nothing and everything continually starts anew.



Casa Via Garibaldi



**Ferienwohnung
für 4 Personen**

**Architekten:
Fiederling Habersang
Architekten, Zürich
mit Vittorio Carofiglio, Bari**

**Adresse | Kontakt:
Casa Via Garibaldi
Via Garibaldi 41
I-70010 Locorotondo
viagaribaldi@web.de**

**Gastronomie | Einkaufen:
vor Ort**

**Anreise:
Bahnhof: Locorotondo
Flughafen: Bari, Brindisi**

Wenn man auf der Dachterrasse der Casa Via Garibaldi sitzt und aufschaut, hat man den Glockenturm der Chiesa Madre direkt vor sich, dreht man den Kopf, erstreckt sich das Dächermeer von Locorotondo vor dem glücklichen Betrachter. Man hört den Nachbarn singen und die Frau nebenan mit den Töpfen klappern, lauscht Unterhaltungen unten auf der Straße und stellt sich vor, wer die Menschen sind, die sich begrüßen und auf ihren Motorrollern vorbeiknattern.

Bernd Habersang und Teresa Santostasi, seine aus Apulien stammende Frau, haben das Haus komplett renoviert. Es ist das zweite Haus, das sie in Apulien neu zum Leben erweckt haben, – das erste ist die Casa Vico Fiscaiolo in Monopoli, ein paar Kilometer von Locorotondo entfernt am Meer gelegen. Die neue Wohnung, in der sich bis zu vier Personen wie wahre Italiener fühlen dürfen, entwickelt sich über zwei Stockwerke, die der typischen lokalen Bauweise folgen. Die Wohnung mit den typischen Gewölbedecken ist eigentümlich verschachtelt. Schöne alte Zement-Fliesenböden funktionieren wie ein Leitsystem, und das Licht spielt an den Wänden. Das untere Geschoss mit Wohnraum und Schlaf-Alkove hat ein Kreuzgewölbe, die obere Etage, in der die Küche, das Bad, der Essbereich und ein zweiter Schlafraum untergebracht sind, hat ein Tonnengewölbe. Dank der dicken Mauern bleibt es hier auch



Auf einem Hügel thront der kreisrunde Ort Locorotondo.

On a hilltop, the small, perfectly circular town of Locorotondo sits like a crown.



Die Möbel aus den 50er und 60er Jahren lassen annehmen, dass gleich Sophia Loren die Treppe herabstößt.

Furniture from the 50s and 60s make guests believe that Sophia Loren will be walking down the stairs any minute.

When you sit on the rooftop terrace of Casa Via Garibaldi and raise your eyes you look directly at the bell tower of Chiesa Madre, and when you turn your head, the roof landscape of Locorotondo extends in front of the merry viewer. The apartment with the typical vaulted ceilings is strangely nested. Beautiful old cement tile floors act as a guidance system and light reflections are playing on the walls. You can hear the neighbour singing and the lady next door clattering with her pots and pans, you listen to people chatting in the street below and you imagine the people greeting each other and rattling past on their motor scooters.

Bernd Habersang and his Apulian wife, both are architects, have completely refurbished the house. It is the second house in Apulia they revived – the first one is Casa Vico Fiscaiolo in Monopoli, a few kilometres away from Locorotondo at the sea. The new apartment, where up to four people may feel like genuine Italians, extends across two levels, which were built in keeping with the typical local construction method. The lower level accommodating a living room and sleeping alcove beds has a cross vault, whereas the upper level with a kitchen,

Mountain Lodge Tamersc



Ferienhaus
für bis zu 6 Personen

Architekt:
Gerhard Mahlknecht
EM2 Architekten, Bruneck

Adresse:
Mountain Lodge Tamersc
I-39030 St. Vigil
Tel: +39 (0) 474 501030
info@mountainlodge-tamersc.com

Kontakt:
Sport Hotel exclusive,
Str. Al Plan Dessora 2,
I-39030 St. Vigil
Tel: +39 (0) 474 501030

Gastronomie | Einkaufen:
St. Vigil

Anreise:
Bahnhof: Bruneck
Flughafen: Innsbruck, Verona,
Bergamo

Zwischen Wiesen, Wäldern und steilen Felswänden, inmitten des Südtiroler Naturparks Fanes-Sennes-Prags, steht auf 1400 Höhenmetern seit 2011 anstelle einer baufälligen Jagdhütte wieder ein Berghaus – allerdings unter anderen Vorzeichen. Die Mountainlodge Tamersc ist traditionell ganz aus Holz gebaut, innen wie außen. Lokale Materialien, wohin man blickt: Die Stoffe sind aus Wollfilz und Leinen, die Einbauten und Böden aus Lärchenholz, Esstisch und Küche sind aus Zirbenholz geschreinert. Das Brunecker Büro EM2 Architekten hat die Lodge entworfen, die die frühere Jagdhütte als reduziertes, lineares Gebäude weiterinterpretiert. Die traditionelle Blockbauweise kommt hier ohne die üblichen, wuchtig überstehenden Eckverbindungen aus. Neu ist auch die prägnante Fensterlösung als stilistisches Element: Horizontale, asymmetrisch angeordnete Sichtschlitze im oberen Bereich strukturieren die Fassade und lenken das Licht auf ungewohnte, beinahe meditative Weise in die Schlafräume. Im Erdgeschoss geben breite Panoramafenster den Blick auf die Natur rundum frei und fluten den Wohnbereich mit Licht. Große hölzerne Schiebeläden dienen bei Bedarf als Sonnenschutz.

Die Lodge besteht aus zwei Baukörpern. Das zweigeschossige Haupthaus und ein kleines Gästehaus bieten auf insgesamt 130 Quadratmetern Platz für bis zu sechs Personen. Wände und Treppen funktionieren gleichzeitig als Möbel: Schränke sind Stauraum und Wand zugleich, Türen scheinen in den Wänden zu verschwinden, der Schreibtisch ist Bestandteil des Treppenhauses. Die moderne Innenraumgestaltung nimmt Akzente der alpenländischen Tradition mit einem Augenzwinkern auf. Den klaren Linien entgegengesetzt sind die den typischen Tiroler Stubenstühlen nachempfundenen Stühle mit den geschnitzten Lehnen. Ein Kaminofen darf natürlich nicht fehlen: Auch hier ist es eine schlichte, moderne Gusseisenvariante, die bei Bedarf sofort heimelige Wärme verströmt und das Holz zum Duften bringt.

Die Mountainlodge ist zu jeder Jahreszeit der ideale Startpunkt für Wanderungen aller Art: Die Langlaufloipe geht an der Haustür vorbei, für Wanderungen auf Schneeschuhen oder ausgedehnte Skitouren ist die Gegend bestens geeignet. Im Sommer ist der Naturpark Fanes-Sennes-Prags auch ein beliebtes Ziel für Mountainbiker.





Amid meadows, forests and steep rock faces, in the middle of the South Tyrolean Fanes-Sennes-Prags Nature Park, a mountain house was built in 2011 to replace a ramshackle hunting lodge at an altitude of 1,400 metres – but under different auspices. Following tradition, the Mountainlodge Tamersc is constructed entirely of wood, both inside and outside. Local materials wherever you look: wool felt and linen are the prevalent fabrics, built-in fittings and floors are made of larch wood, Swiss pine was used for the dining table and the kitchen. Bruneck-based office EM2 Architekten designed the lodge, which reinterprets the former hunting lodge as a reduced, linear building. Here, the traditional log building method does without the usual, massive projecting corner joints. Also new is the distinctive window solution as a stylistic element: horizontal, asymmetrically arranged viewing slits in the upper part structure the façade and direct the light into the bedrooms in a rather unusual and almost meditative way. On the ground floor, wide panorama windows open up views to the surrounding nature and immerse the living area in light. Large wooden sliding shutters serve as sun protection if required.

Kaynakli Ev



**Ferienhaus
für 2 Personen**

**Architekt:
Gabriele Kern-Altindis und
Erdogan Altindis, Istanbul**

**Adresse | Kontakt:
Tatarbeyi Sokak No. 26
T-Galata-Beyoglu-Istanbul**

**Gastronomie | Einkaufen:
vor Ort**

**Anreise:
Flughafen: Izmir, Edremit**

Gegenüber der griechischen Insel Lesbos in der südlichen Ägäis liegt die uralte Stadt Ayvalik. Sie hat etwa 35.000 Einwohner und eine komplexe jüngere Vergangenheit: Bis in das Jahr 1924 war die Stadt überwiegend von anatolischen Griechen bewohnt. Nach dem „Bevölkerungsaustausch“ wurden die Griechen vertrieben und überwiegend muslimische Bauern aus Mazedonien, Lesbos und Kreta angesiedelt. Die neuen Siedler betrachteten die griechischen Häuser als Heidenhäuser und kümmerten sich vielfach nicht um deren Pflege. So ist die Altstadt von Ayvalik in den letzten 80 Jahren immer mehr verfallen. Die meisten älteren Bewohner möchten ihre Häuser heute verkaufen, um in moderne Neubauten mit komfortabler Ausstattung umzuziehen.

Gabi und Erdogan Altindis wurden in den vergangenen Jahren von ihren Gästen in Istanbul immer wieder gefragt, ob sie eine Unterkunft in der Türkei am Meer empfehlen könnten, die mit Manzara Istanbul vergleichbar sei. In Ayvalik eröffnete sich ihnen die Möglichkeit, den denkmalgeschützten Häusern in zeitgemäßer Art und Weise zu neuem Glanz zu verhelfen. Unterstützt werden sie dabei von der sehr aufgeschlossenen Verwaltung von Ayvalik. Das deutsch-türkische Architektenpaar hat ein Konzept für den Ort entwickelt, das sich auf die Renovierung von Häusern aus der Jahrhundertwende im Altstadtkern konzentriert. Gleichzeitig geht es ihnen bei der Vermietung um mehr als um Ferienhäuser. Die Vermittlung der lokalen Werte spielt eine Hauptrolle im Manzara-Szenario. Gabi und Erdogan Altindis bringen Menschen zusammen: Der Gast hat die Möglichkeit, am alltäglichen landwirtschaftlichen Leben der Ayvaliker teilzunehmen, sei es bei der Olivenernte, beim Fischen oder beim Sammeln von Pinienkernen. Die gemeinsame Brotzeit gehört ebenso dazu wie Gespräche mit Händen und Füßen. Wer von Ayvalik abreist, wird beim nächsten Mal nicht wieder in Urlaub fahren, sondern nach Hause kommen – wo alte Bekannte und vielleicht sogar neue Freunde warten.

Kaynakli Ev, das „Haus mit Quelle“, ist eines von drei inzwischen fertiggestellten Häusern. Eine alte Zisterne in der Küche, ein großzügiges Badezimmer im Hamamstil, eine Außendusche und ein Kalt-Jacuzzi im uneinsehbaren Garten haben ihm zu seinem Namen verholfen. Das Haus ist auch eine Quelle der Erholung und Inspiration – ideal für zwei Personen. Die großzügigen Räume sind auf drei offenen Ebenen angeordnet. Auf der zweiten Ebene gibt es einen stilvollen Wohnbereich mit Sofas, Sesseln und einem offenen Kamin. Aus dem Schlafzimmer mit Balkon in der dritten Etage hat man einen phantastischen Blick über die Altstadt auf die Ägäis. Kunst, Vintage-Möbel, moderne und alte Bauelemente, Terrazzo- und Holzböden und individuelle Accessoires wie speziell angefertigte Lampen und Einbauten prägen den Architekturstil des Gebäudes. „Unser Architekturverständnis beruht auf der Prämisse, die individuellen Grundcharakteristika eines jeden Hauses herauszuarbeiten. Mit jeder Renovierung wollen wir die Balance zwischen Funktionalität und Design halten. Die Aussicht aufs Meer, der eigene Garten und die Kunst-Akzente stehen immer im Vordergrund“, erklärt Gabi Altindis.





Schlafzimmer, Wohnbereich und Küche verteilen sich auf drei offenen Ebenen. Die lichte Höhe gibt den Räumen Weite nach oben, die großen Fenster holen das Meer herein.

Bedroom, living and kitchen are laid out on three open-plan levels. The clear height widens the rooms, the large windows let the nearby sea in.



HÄUSER AUF WWW.URLAUBSARCHITEKTUR.DE

Stand Oktober 2015 | ● in diesem Buch

BELGIEN | BELGIUM

B&B Logid'enri | Flandern | www.logidenri.be

La Classe | Wallonien | www.laclass.be

Le Duves | Wallonien | www.lesduves.be

Opus35 | Lüttich | opus35.com

SPOOR.62 | Moere | www.spoor62.be

- **Zalig Aan Zee** | Westflandern | www.zaligaanzee.be/en

CHILE

Elqui Domos | Región de Coquimbo | www.elquidomos.cl

Refugia | Chiloé | www.refugia.cl

DÄNEMARK | DENMARK

aavego | www.aavego.dk

- **Birkedal** | Insel Møn | www.hausaufmoen.de

black & bright | Insel Møn | www.hausaufmoen.de

Ferienhaus in Balka | Insel Bornholm | www.urlaubsarchitektur.de

Ferienhaus in Gedesby | www.urlaubsarchitektur.de

Haus Südstrand | Insel Møn | www.hausaufmoen.de

Toldhuset Hammerhavn | Insel Bornholm | www.algreenarkitekter.dk

DEUTSCHLAND | GERMANY

BADEN-WÜRTTEMBERG

Die Halde | www.halde.com

Ferienbox | www.ferienbox.de

Ferienhaus Alte Schule | www.hohenlohe-mit-stil.de

Ferienwohnung mit Schlossblick | www.ferienwohnung-am-donauradweg.de

Haus Bruno Maurer | www.maurerbruno.de

Herzkammer | www.herzkammer.eu

La Maison | www.lamaison-freiburg.de

Scheune Schopfheim | www.gaestezimmer-scheune-schopfheim.de

BAYERN | BAVARIA

Alpenchalet Walchensee | alpenchalet-walchensee.de

Alpenblicke | www.alpenblicke.de

Am Roseneck | www.amroseneck.de

Betttau 16 | www.seestar.de

bleibe | www.bleibe-gesucht.de

Gästehaus St. Joseph | www.haus-sankt-joseph.de

GutsAlm Harlachberg | www.harlachberg.de

- **Haidl-Madl-Ferienwohnen** | www.haidl-madl-ferienwohnen.de

hezelhof hotel | www.hezelhof.com

Hofgut Hafnerleiten | www.hofgut.info

- **Holzhaus am Auerbach** | www.gut-feeling.me

Ickelhaus | www.urlaub-im-ickelhaus.de

Jugendherberge Berchtesgaden | Haus Untersberg | www.design-jugendherberge-berchtesgaden.de

Meditationsweg Ferienwohnung | www.meditationswegferienwohnung-murnau.de

Moormann berge | www.moormann-berge.de

QB-Ferienhaus | www.qb-ferienhaus-allgaeu.de

Rottaler Langhäuser | www.hofgut.info

Tannerhof | www.tannerhof.de

The Flushing Meadows Hotel & Bar | www.flushingmeadowshotel.com

Zeitraumferien | www.zeitraumferien.de

BERLIN

Ferienremise Berlin | www.ferienremise-berlin.de

miniloft | www.miniloft.com

Oscar-Niemeyer-Haus – Rio Marie | www.roombergs.de

Remise Berlin | remise-berlin.de

Tautes Heim | www.tautes-heim.de

The Urban Treehouse | www.urban-treehouse-berlin.com

- **Wasserturm Rummelsburg** | www.wasserturm-rummelsburg.de

BERLIN-BRANDENBURG

Das schwarze Haus | www.dasschwarzehaus.de

Das Winterquartier | www.winter-quartier.de

elisabeth am see | www.elisabeth-am-see.com

Ferienscheune | www.ferienscheune-barnimer-feldmark.de

Ferienwohnung Caputh | www.urlaub-caputh.de

- **Gut Fergitz am See** | www.gut-fergitz.de

Gutshof Kraatz | www.gutshof-kraatz.de

Herrenhaus Röddelin | www.herrenhaus-roeddelin.de

Landhaus Fredenwalde | www.landhaus-fredenwalde.de

Märkisches Landhaus | www.maerkisches-landhaus.de

Märkisches Landhaus No. 8 | www.landhaus-no8.de

Pfarrhaus Mödlich | www.pfarrhaus-moedlich.de

Refugium am See | www.refugium-am-see.de

- **Rote Scheune** | www.landhaus-fergitz.de

- **Villa am Trumpf** | www.villa-am-trumpf.de

Vorwerk Krewitz | www.vorwerkkrewitz.de

HAMBURG

Hotel Wedina | www.hotelwedina.de

HESSEN

mulang no.6 | www.mulang-no6-kassel.de

PLÖTZE.N°17 | [www.ploetze17.de](http://www ploetze17.de)

MECKLENBURG-VORPOMMERN |

MECKLENBURG WESTERN POMERANIA

Achternhus | www.achternhus.de

Alte Gärtnerei Born | www.alte-gaertnerei-born.de

Alte Scheune Loddin | Usedom | www.alte-scheune-loddin.de

Altes Schifferhaus | www.altesschifferhaus.de

- **Apfelgarten Usedom** | Usedom | www.apfelgarten-usedom.de

Architektenhaus mit Meerblick | Rügen | www.urlaubsarchitektur.de